



**SIX Terravis SA**

Hardturmstrasse 201

Casella postale

8021 Zurigo

(IDI: CHE-114.332.360)

**Release Notes**

**per la release Terravis 7.14 del 18.10.2023**

## Terravis – Release 7.14

### Contenuto della release

#### 1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

##### **Aspetti generali del sistema Terravis**

- Amministrazione partecipanti Terravis – sigla del Paese CH fissa nell'indirizzo di fatturazione

##### **Portale d'informazione Terravis**

- Estratto del registro fondiario AI – adeguamenti per circondari del registro fondiario Appenzello, Schwende e Rüte

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)**

- Operazioni e-LEF – diversi miglioramenti ed estensioni
- Operazione «Cambio di proprietà» – diversi miglioramenti ed estensioni

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)**

--

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)**

- Operazioni Nominee generiche – adeguamento del campo «Istruzioni a SIX»

##### **Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)**

- Operazioni Nominee generiche – adeguamento della funzione «Registrazione in deposito»
- RegISTRAZIONI in deposito – consenso senza riprendere le proposte di registrazione
- Trasferimento di deposito di massa – aumento del numero per la selezione di cartelle ipotecarie registrali

## 2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

### 2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

#### **Amministrazione partecipanti Terravis – sigla del Paese CH fissa nell'indirizzo di fatturazione**

Nell'indirizzo di fatturazione il Paese è da ora indicato in modo fisso sul valore «CH». Non è più possibile modificarlo tramite la funzione di amministrazione dei partecipanti. Questo vale anche per i nuovi partecipanti da registrare.

### 2.2. Portale d'informazione Terravis

#### **Estratto del registro fondiario AI – adeguamenti per Appenzello, Schwende e Rüte**

- Nei circondari del registro fondiario di Appenzello, Schwende e Rüte sono ora visualizzate le sezioni «Menzioni», «Annotazioni», «Servitù» e «Oneri fondiari». Questo perché i dati relativi a questi circondari del registro fondiario sono ora registrati in modo completamente digitale, e quindi sono disponibili.
- La sezione «Registro fondiario cantonale» per i circondari del registro fondiario di Appenzello, Schwende e Rüte è stata adeguata a livello redazionale in base alle sezioni ora visualizzate (vedi sopra) e secondo le disposizioni del cantone.

### 2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

#### **Operazioni e-LEF – diversi miglioramenti ed estensioni**

- Operazione «Iscrizione» esecuzione:
  - Tipo di iscrizione – pignoramento provvisorio  
Ora è disponibile il campo «Importo» per l'inserimento della somma del credito.
  - Tipo di iscrizione – realizzazione di un pegno  
Ora è disponibile il campo «Importo» per l'inserimento della somma del credito.
- Operazione «Iscrizione» fallimento:  
È ora disponibile il campo per l'inserimento della data di avvio della procedura fallimentare. L'inserimento può essere effettuato tramite tastiera o selezione nel calendario visualizzato.
- Per tutte le operazioni e-LEF al momento della registrazione e della radiazione:  
Ora è possibile caricare facoltativamente documenti aggiuntivi riguardanti l'operazione in formato PDF. I documenti vengono trasmessi tali e quali al registro fondiario assieme all'iscrizione.

### Operazione «Cambio di proprietà» – diversi miglioramenti ed estensioni

- Campo aggiuntivo per l’inserimento del numero fiscale:  
L’inserimento del numero fiscale è ora disponibile anche per i cambi di proprietà, analogamente alla costituzione e alla mutazione di una cartella ipotecaria.
- Riferimento all’iscrizione di rifiuto/rigetto del registro fondiario:  
In caso di rifiuto o rigetto o di una o più iscrizioni al registro fondiario, come motivazione viene indicato un riferimento (numerazione) a fianco di ogni iscrizione (secondo l’ordine d’arrivo delle iscrizioni).  
Esempio con il registro fondiario di prova:  
Rigetto dell’iscrizione al libro giornale da parte del registro fondiario-1: 94. Rigetto in base alla cifra finale del numero del registro fondiario (3)  
(CH552062803193:93570113::9901:5:)
- Adeguamento designazione del documento nelle iscrizioni al libro mastro:  
D’ora in poi, il nome del documento inizia sempre con «Estratto del registro fondiario», ma può avere due complementi diversi.  
Esempi:
  - Variante 1: Estratto del registro fondiario con ID dell’operazione e ordine di ricezione secondo l’ordine di arrivo delle iscrizioni al registro fondiario  
Esempio: Estratto del registro fondiario-2023100300002-1.pdf
  - Variante 2: Estratto del registro fondiario con identificativo tecnico unico  
Esempio: Estratto del registro fondiario-77990b6d-6ac9-4698-9136-175d2d454d68.pdf

#### **Nota riguardante le istruzioni per l’uso:**

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l’uso. Le istruzioni per l’uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l’uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

### 2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

--

### 2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

#### **Operazioni Nominee generiche - adeguamento del campo «Istruzioni a SIX»**

All’avvio dell’operazione, il campo «Istruzioni a SIX» è ora obbligatorio e quindi evidenziato in giallo. Nel campo viene visualizzato un testo standard che deve essere sostituito dall’utente e che contiene come informazione l’attributo per la registrazione di deposito da eseguire.

#### **Nota riguardante le istruzioni per l’uso:**

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l’uso. Le istruzioni per l’uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l’uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

## 2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

### **Operazioni Nominee generiche - adeguamento della funzione «Registrazione in deposito»**

Nella funzione «Effettuare una registrazione in deposito» o «Confermare la registrazione in deposito» viene ora visualizzata la sezione «Cartelle ipotecarie interessate». Le cartelle ipotecarie vengono visualizzate senza i dettagli del fondo.

### **Registrazioni in deposito - consenso senza riprendere le proposte di registrazione**

D'ora in poi sarà possibile eseguire la funzione «Effettuare una registrazione in deposito» anche senza riprendere le proposte di registrazione. In tal modo è possibile concludere in forma adeguata le operazioni per le quali le cartelle ipotecarie registrali non sono più presenti nel deposito di un partecipante.

Esempio di utilizzo: l'operazione «Trasferimento a terzi» può essere confermata al momento della registrazione in deposito, anche se la cartella ipotecaria registrale in questione è già stata radiata tramite altre vie.

### **Trasferimento di deposito di massa - aumento della quantità per la selezione delle cartelle ipotecarie registrali**

Nella finestra di dialogo «Cartelle ipotecarie da trasferire», il numero di cartelle ipotecarie registrali visualizzato - e quindi selezionabile - per il trasferimento di deposito è ora di 50 voci per pagina.